RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 305/74

af 4. februar 1974

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af artikel 7 i bilag 6 til tillægsprotokollen til associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særligt artikel 238,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtning:

Aftalen i form af brevveksling om ændring af artikel 7 i bilag 6 til tillægsprotokollen til associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet [1], er den 23. november 1973 undertegnet i Bruxelles,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På Fællesskabets vegne indgås aftalen, i form af brevveksling, om ændring af artikel 7 i bilag 6 til tillægsprotokollen til associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet.

Brevvekslingens ordlyd er optaget som bilag til denne forordning.

Artikel 2

For Fællesskabets vedkommende skal formanden for Rådet for De europæiske Fællesskaber i henhold til de i brevvekslingen indeholdte bestemmelser meddele, at de til aftalens ikrafttræden nødvendige procedurer er gennemført.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1974.

På Rådets vegne

W. SCHEEL

Formand

---

[1] EFT nr. L 293 af 29. 12. 1972, s. 3.

BREVVEKSLING

om ændring af artikel 7, i bilag 6 til den tillægsprotokol, der er bilagt associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet

Bruxelles, den ...

Hr.,

Ved de forhandlinger, der fandt sted den 22. maj 1973 enedes parterne i associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet om at erstatte ordlyden af artikel 7, i bilag 6, til den tillægsprotokol, der er bilagt nævnte aftale, med den ordlyd, der er gengivet i bilaget til dette brev.

Det er blevet aftalt, at den nye bestemmelse i artikel 7, i bilag 6, til tillægsprotokollen skal træde i kraft på den første dag i måneden efter den dato på hvilken de kontraherende parter har underrettet hinanden om gennemførelsen af de nødvendige skridt hertil.

Vi anmoder Dem om at anerkende modtagelsen af dette brev og over for os bekræfte Deres regerings tiltrædelse af dets indhold.

Modtag, Hr., forsikringen om vor mest udmærkede højagtelse.

For Rådet for De
europæiske Fællesskaber

BILAG

Ny artikel 7 i bilag 6 til tillægsprotokollen, der er bilagt associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet

»1. Såfremt Tyrkiet anvender en særafgift ved udførsel af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i Den fælles Toldtarif, bortset fra olie, der har undergået en raffineringsproces, og denne særafgift overvæltes på importprisen, træffer Fællesskabet de nødvendige foranstaltninger til at:

a) den importafgift, der gælder ved indførsel til Fællesskabet af nævnte olie, der udelukkende er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte derfra til Fællesskabet, beregnes i overensstemmelse med artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, gældende ved indførsel, nedsat med 0,50 regningsenhed for 100 kilogram,

b) det beløb, der fremkommer ved beregningen af den under litra a) omhandlede importafgift, nedsættes med et beløb svarende til den ydede særafgift, dog højest 4,5 regningsenheder for 100 kilogram.

2. Såfremt Tyrkiet ikke anvender den i stk. 1 omhandlede importafgift, træffer Fællesskabet de nødvendige forholdsregler til, at den importafgift, der gælder ved indførsel til Fællesskabet af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles Toldtarif, bortset fra olie, der har undergået en raffineringsproces, er den afgift, der beregnes i overensstemmelse med artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, gældende ved indførsel, nedsat med 0,50 regningsenhed for 100 kilogram.

3. Hver af de kontraherende parter træffer de nødvendige forholdsregler til at sikre gennemførelsen af stk. 1, og tilvejebringer i tilfælde af vanskeligheder og på anmodning fra den anden part de nødvendige oplysninger for ordningens rette virkemåde.

4. Konsultationer om den i denne artikel fastsatte ordnings virkemåde kan finde sted i associeringsrådet.«

Bruxelles, den ...

De Herrer,

Ved Deres brev af dags dato har De underrettet mig om følgende:

»Ved de forhandlinger, der fandt sted den 22. maj 1973 enedes parterne i associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet om at erstatte ordlyden af artikel 7, i bilag 6, til den tillægsprotokol, der er bilagt nævnte aftale, med den ordlyd, der er gengivet i bilaget til dette brev.

Det er blevet aftalt, at den nye bestemmelse i artikel 7, i bilag 6, til tillægsprotokollen skal træde i kraft på den første dag i måneden efter den dato på hvilken de kontraherende parter har underrettet hinanden om gennemførelsen af de nødvendige skridt hertil.

Vi anmoder Dem om at anerkende modtagelsen af dette brev og over for os bekræfte Deres regerings tiltrædelse af dets indhold.«

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af dette brev og at bekræfte min regerings indforståelse med dets indhold.

Modtag, mine Herrer, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Præsidenten for republikken Tyrkiet

BILAG

Ny artikel 7 i bilag 6 til tillægsprotokollen, der er bilagt associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet

»1. Såfremt Tyrkiet anvender en særafgift ved udførsel af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif, bortset fra olie, der har undergået en raffineringsproces, og denne særafgift overvæltes på importprisen, træffer Fællesskabet de nødvendige foranstaltninger til at:

a) den importafgift, der gælder ved indførsel til Fællesskabet af nævnte olie, der udelukkende er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte derfra til Fællesskabet, beregnes i overensstemmelse med artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, gældende ved indførsel, nedsat med 0,50 regningsenhed for 100 kilogram,

b) det beløb, der fremkommer ved beregningen af den under litra a) omhandlede importafgift, nedsættes med et beløb svarende til den ydede særafgift, dog højest 4,5 regningsenheder for 100 kilogram.

2. Såfremt Tyrkiet ikke anvender den i stk. 1 omhandlede importafgift, træffer Fællesskabet de nødvendige forholdsregler til, at den importafgift, der gælder ved indførsel til Fællesskabet af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif, bortset fra olie, der har undergået en raffineringsproces, er den afgift, der beregnes i overensstemmelse med artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, gældende ved indførsel, nedsat med 0,50 regningsenhed for 100 kilogram.

3. Hver af de kontraherende parter træffer de nødvendige forholdsregler til at sikre gennemførelsen af stk. 1, og tilvejebringer i tilfælde af vanskeligheder og på anmodning fra den anden part de nødvendige oplysninger for ordningens rette virkemåde.

4. Konsultationer om den i denne artikel fastsatte ordnings virkemåde kan finde sted i associeringsrådet.«